



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
11 March 2008

Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Сороковая сессия**

Краткий отчет о 818-м заседании,
состоявшемся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, в пятницу, 18 января 2008 года,
в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Шестой периодический доклад Франции (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Шестой периодический доклад Франции (продолжение)
(CEDAW/C/FRA/6, CEDAW/C/FRA/Q/6 и Add.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Франции занимают места за столом Комитета.

Статьи 10 - 14

2. **Г-жа Дайриам** (Докладчик), с удовлетворением отмечая в целом высокий уровень образования среди французских женщин, говорит, что была бы признательна за предоставление сравнительных данных в отношении общего числа женщин и женщин-иммигрантов. Было бы полезно иметь статистические данные относительно мер, упомянутых на странице 17 доклада, а также информацию о содержании учебных программ, используемых в программах профессиональной подготовки, предпринятых в этой связи действиях и намеченных сроках их осуществления.

3. В ответах на перечень тем и вопросов (CEDAW/C/FRA/Q/6/Add.1), правительство утверждает, что запрет на ношение мусульманского головного убора в школах не оказал влияния на образование девочек, и что в 2007 году не поступало жалоб от учащихся-мусульман или их семей. Тем не менее, она опасается, что родители и их дочери просто потеряли надежду на то, чтобы убедить органы власти изменить свою позицию, и она не убеждена, что реальные альтернативные возможности получения образования предоставляются во всех случаях. Оратор интересуется, какие шаги предпринимаются правительством в целях проверки соблюдения закона об обязательном образовании, и призывает его продолжать отслеживать воздействие этого запрета и вести диалог с общинами, которых коснулось его действие, с целью поиска долгосрочного взаимоприемлемого решения.

4. **Г-жа Ара Бегум** спрашивает, какие меры принимаются для ликвидации гендерных стереотипов, сохраняющихся, согласно докладу, во французских учебниках.

5. В результате проведенных исследований выяснилось, что из-за запрета на ношение мусульманских платков многие девочки бросили школу, тем самым навсегда закрыв для себя путь к получению образования; по ее мнению, вполне вероятно, что большинство семей иммигрантов не могут позволить себе обучать дочерей в частных школах. В вопросе № 15 в перечне тем и вопросов (CEDAW/C/FRA/Q/6) Комитет просил правительство сообщить, каким образом закон от 15 марта 2004 года затрагивает право девочек и молодых женщин на образование, а в своих заключительных замечаниях по второму периодическому докладу Франции Комитету по правам ребенка (CRC/C/15/Add.240, пункт 26) этот Комитет рекомендовал государству-участнику внимательно следить за положением девочек, исключаемых из школ в результате принятия нового закона, и обеспечить осуществление их права на доступ к образованию. Оратор подчеркивает, что этот запрет является серьезным нарушением прав человека девочек, и спрашивает, планирует ли правительство вновь вернуться к этому вопросу.

6. **Г-жа Вуазен** (Франция) говорит, что правительство не располагает дезагрегированными статистическими данными об учащихся из семей иммигрантов. Однако в этой связи следует упомянуть инициативу учащихся подготовительных классов (*classes préparatoires* - программы подготовки учащихся к вступительным конкурсным экзаменам в высшие школы - *grandes écoles*, где существует строгая система отбора) лицея Генриха IV, в рамках которой они проводили занятия с юношами и девушками из беднейших предместий Парижа, в основном выходцами из среды иммигрантов, с тем чтобы повысить их шансы на поступление в подготовительные классы, и, в конечном счете, в Институт политического анализа. Эта инициатива привела к положительным результатам, особенно для девушек, посещавших эти занятия.

7. Как отмечается в ответах на перечень вопросов, после того, как спустя год после вступления в силу закон от 15 марта 2004 года был пересмотрен, было установлено, что 90 процентов из 626 девочек, носивших платок в начале 2004 учебного года, решили соблюдать этот закон; из 96 учащихся (в том числе мальчиков, носящих сикхский тюрбан), принявших другое решение,

большая часть поступила в частные школы. Система частного образования во Франции включает большое число школ, финансируемых правительством, а другие школы предоставляют стипендии нуждающимся учащимся; поэтому она убеждена в том, что предписанное законом обязательное обучение в школе обеспечивается. В 2005 году закон коснулся менее 10 учащихся, а единственным учеником, исключенным в 2007 году, был мальчик-сикх. Никакие случаи в связи с этим законом никогда не направлялись посреднику в Министерстве образования.

8. **Г-жа Паттен**, переходя к статье 11 Конвенции, выражает озабоченность в связи с тем, что, хотя процент экономически активных женщин увеличился, размер их заработной платы, пенсии и количество рабочего времени в редких случаях являются такими же, как у мужчин; к тому же многие женщины работают на условиях неполной занятости, на временных работах или обладают слишком высокой квалификацией для занимаемой должности. Оратор интересуется, насколько эффективными были инициативы, предпринятые Службой по правам женщин и вопросам равенства (СДФЕ), в частности, инициативы с участием Национального агентства занятости (АНПЕ).

9. Было бы полезно знать, имеют ли сотрудники, занятые неполный рабочий день, преимущество по сравнению с кандидатами со стороны при наличии дополнительных рабочих часов, и, если это так, предусмотрены ли санкции за несоблюдение этого положения. Делегация также должна разъяснить, зарегистрированы ли такие работники в соответствующих правительственных структурах как частично безработные и какие принимаются меры по предотвращению дискриминации в отношении лиц, работающих по краткосрочным контрактам и неполный рабочий день.

10. Она настроена довольно скептически в отношении выполнения Закона о равенстве в заработной плате между мужчинами и женщинами от 2006 года, поскольку он основывается на проведении переговоров и не предусматривает штрафные санкции. Было бы полезно знать, была ли уже проведена оценка его эффективности, какова роль правительства в случае, если переговоры зашли в тупик, какие стимулы предусмотрены и как осуществляется контроль за малыми и средними

предприятиями, не имеющими представителей профсоюзов.

11. В заключение оратор высказывает мнение, что юридическое определение сексуального домогательства является слишком узким и не соответствует определению, изложенному в Европейской директиве 2006/54/ЕС от 5 июля 2006 года; она интересуется, планирует ли правительство заняться этим вопросом.

12. **Г-жа Ароча Домингес** выражает озабоченность в связи с утверждением на странице 38 доклада о том, что женщины в основном заняты в небольшом числе менее престижных профессий; она просит представить дополнительные статистические данные относительно числа женщин, занятых в различных областях, а также данные о занятости женщин с разбивкой по городским и сельским районам.

13. Оратор также выражает озабоченность по поводу того, что, согласно Закону о равенстве в заработной плате между женщинами и мужчинами от 2006 года, переговоры носят добровольный характер, и что разрыв в заработной плате между мужчинами и женщинами наиболее заметен среди руководящих работников; она интересуется, должен ли вопрос о заработной плате работников такого уровня также обсуждаться на переговорах в соответствии с этим законом.

14. Значительная часть информации о заморских территориальных коллективах Франции представлена в ответах на перечень вопросов, которые пока не были переведены на все языки. Она надеется, что в следующем докладе статистические данные, позволяющие сравнить положение женщин во всех департаментах и территориальных коллективах страны, будут включены в основной документ.

15. **Г-жа Габр** также выражает пожелание о включении в следующий доклад дополнительных статистических данных о безработных и вышедших на пенсию женщинах, а также о женщинах-иммигрантах и женщинах, проживающих в заморских территориальных коллективах. Она интересуется, планирует ли правительство применять статью 4.1 Конвенции (о временных специальных мерах) с целью повышения представленности женщин на должностях высокого уровня и сталкиваются ли женщины-мусульманки,

носящие платки, с проявлениями дискриминации при устройстве на работу на дипломатическую службу и в средства массовой информации.

16. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** говорит, что, хотя конституция провозглашает равенство всех французских граждан, реальная политическая воля к осуществлению положений Конвенции в заморских территориальных коллективах, по-видимому, отсутствует. Она не находит убедительным разъяснение, представленное на утреннем заседании; информация, полученная из различных источников, свидетельствует о том, что живущие в этих департаментах и территориях женщины подвергаются дискриминации, а в некоторых случаях к ним применяются положения обычного права. Оратор интересуется, предпринимает ли правительство шаги с целью обеспечить осведомленность этих женщин о положениях Конвенции, проводились ли с ними консультации в ходе подготовки доклада, будут ли они информированы о заключительных замечаниях Комитета и распространяется ли на них в равной степени действие трудового законодательства страны.

17. **Г-жа Шин** спрашивает, считает ли правительство необходимым привести свое определение сексуального домогательства в соответствие с определением, изложенным в Европейской директиве 2006/54/ЕС от 5 июля 2006 года. Особую озабоченность вызывает тот факт, что действующее в настоящее время законодательство не охватывает случаи домогательства в отношении женщин со стороны их клиентов или покупателей.

18. Что касается совмещения профессиональной деятельности и семейной жизни, она хотела бы знать, принимают ли мужья, которым предоставляется отпуск для воспитания детей, фактически большую часть забот о своих детях на себя или они используют это время для других целей.

19. Конвенция о правах инвалидов была принята в декабре 2006 года; отсутствие в докладе более подробной информации о занятости женщин, имеющих инвалидность, вызывает сожаление.

20. На утреннем заседании делегация заявила, что после проведения конференции по вопросу о профессиональном равенстве любая компания, не принявшая план по установлению равенства в

заработной плате до 31 декабря 2009 года, будет подвергнута штрафу. В прошлом штрафные санкции в отношении работодателей практически ничего не дали для устранения этого несоответствия; она хотела бы знать, считает ли делегация, что санкции будут более эффективными в будущем.

21. **Г-жа Вуазен** (Франция) говорит, что уровень безработицы среди женщин снизился, но правительство осознает необходимость предоставления женщинам более широких возможностей в области занятости. Неправительственные организации (НПО) и ассоциации организуют для безработных женщин тренинг с целью повысить их уверенность в себе. Кроме того, правительство занимается распространением информации о последствиях трудоустройства на условиях неполного рабочего дня; молодым женщинам необходимо понимать, что работа на таких условиях затруднит получение постоянной работы в будущем и возможность делать пенсионные отчисления в достаточном объеме. Однако женщины, работающие на условиях неполного рабочего дня, имеют право на пособия в период отпуска для воспитания детей, рассчитываемые по количеству отработанных часов. Правительство пересматривает систему предоставления отпуска для воспитания детей, который является слишком длительным и недостаточно оплачиваемым.

22. Правительство готовится к проведению дискуссий за круглым столом с социальными партнерами и компаниями с целью повысить осведомленность в вопросах, связанных с неполной занятостью. Согласно Трудовому кодексу, женщина, работающая неполный рабочий день и подавшая заявление о приеме на постоянную работу в той же компании, должна иметь приоритет над другими кандидатами. Правительство также предприняло шаги по содействию развитию концепции параллельной занятости, когда вместо постоянной работы женщина может одновременно иметь более одной работы с неполным рабочим днем.

23. Согласно принятому в марте 2006 года Закону о равенстве в заработной плате между мужчинами и женщинами, компании должны ежегодно проводить переговоры с представителями профсоюзов, с тем чтобы ликвидировать разрыв в заработной плате. Кроме того, в законе предусматривается, что в

случае отсутствия прогресса правительство представит законопроект о применении финансовых санкций. Еще до своего избрания новый президент заявил, что в случае его победы на выборах вопрос о равенстве в заработной плате будет приоритетным, и в ноябре 2006 года была проведена конференция по вопросам равенства в заработной плате, одним из итогов которой было принятие решения о введении финансовых санкций в отношении компаний, не разработавших план, обеспечивающий достижение равенства в заработной плате к декабрю 2009 года. На конференции были также намечены приоритетные мероприятия с целью анализа структурных факторов, подкрепляющих существование неравенства в заработной плате.

24. Правительство предоставляет девушкам возможность получить консультации по вопросам профессиональной ориентации в целях ликвидации стереотипов, мешающих им выбрать некоторые профессии, в которых традиционно доминируют мужчины. Вопрос о совмещении семейной жизни и профессиональной деятельности является одним из важнейших аспектов равноправия; необходимость создания хороших условий для ухода за детьми и совместная ответственность родителей за воспитание детей очевидны. В этой связи отрядно отметить, что 75 процентов мужчин, особенно молодых отцов, берут отпуск по уходу за ребенком. Уровень занятости женщин-инвалидов значительно отличается в зависимости от характера инвалидности, но проявление дискриминации в отношении инвалидов-женщин наблюдается чаще, чем в отношении инвалидов-мужчин.

25. **Г-н Жюи-Бирманн** (Франция) говорит, что будет подготовлено приложение к шестому докладу, содержащее дополнительную информацию о французских заморских территориальных коллективах. Несмотря на то, что они имеют определенную автономию, правительство обеспечивает уважение принципов Французской Республики; например, полигамия была искоренена. Правительство также представит Комитету дезаггированные данные о занятости и заработной плате по заморским территориальным коллективам. Однако очевидно, что безработица является значительной проблемой из-за преобладания традиционных видов деятельности, и что уровень безработицы выше, чем в

континентальной Франции. Что касается распространения информации о Конвенции в заморских территориальных коллективах, важно отметить, что территории, имеющие определенную степень автономии, могут принять собственное законодательство в некоторых областях. Тем не менее, правительство предприняло согласованные усилия, направленные на то, чтобы местные органы власти распространяли информацию о Конвенции (на местных языках) путем проведения разъяснительных кампаний с привлечением телевидения и бесплатных телефонных горячих линий.

26. **Г-жа Шульц** (Франция) говорит, что дискриминация по признаку пола и притеснение являются правонарушениями согласно Уголовному кодексу, в котором проводится различие между сексуальным домогательством и психологическим давлением. Сексуальное домогательство наказывается лишением свободы на срок до одного года и штрафами в размере до 15 тысяч евро. В Законе №2002-73 от 17 января 2002 года о социальной модернизации содержатся положения, направленные на искоренение психологического давления. Трудовой кодекс также предусматривает наказание в виде лишения свободы на срок до одного года и штрафы в размере до 3 тысяч 750 евро.

27. Европейская комиссия подвергла правительство критике за то, что оно не представило определения прямого и косвенного притеснения, а также определение притеснения на основе единичного случая, а не на основе неоднократных случаев. С учетом этого правительство подготовило законопроект, включающий общие положения, который позволит привести внутреннее законодательство в соответствие с директивами Европейской Комиссии. Что касается статистики в отношении случаев сексуального домогательства и психологического давления, то в 2004 году было вынесено 47 обвинительных приговоров, а в 2005 году – 64, в том числе 49 приговоров к тюремному заключению.

28. **Г-жа Огюстен** (Франция) обращает внимание на специфику ситуации во французских заморских территориальных коллективах. В целом, вероятность того, что женщины в этих территориях являются безработными и остаются безработными в

течение более длительного периода времени, более высока. Заморские территории менее развиты в промышленном отношении и количество рабочих мест недостаточно; кроме того, женщины в основном заняты в сфере обслуживания. Примерно 70 процентов всех семей являются неполными, и женщины, воспитывающие детей самостоятельно, часто вынуждены выполнять работу, не требующую той квалификации, которой они обладают.

29. В экономике преобладают микропредприятия, в связи с чем трудно обеспечить осуществление политики, направленной на достижение гендерного равенства. Более того, необходимо изменить отношение к этому вопросу с помощью региональных советов и Государственной службы занятости. Ее делегация представит дополнительную информацию о заморских территориальных коллективах, однако необходимо учитывать, что политика в области равенства женщин должна быть адаптирована к специфическим условиям того общества, в котором она будет осуществляться.

30. **Г-жа Кокер-Аппиа** просит представить дополнительную информацию о доступности контрацептивных средств, особенно для женщин-иммигрантов во Франции и женщин во французских заморских территориальных коллективах. Ее также интересует коэффициент материнской смертности среди женщин в этих группах, в частности, в результате внебольничных абортов.

31. Согласно докладу (стр. 51), во Франции число зараженных СПИДом путем гетеросексуальных контактов составляет более половины всех случаев; из них 60 процентов составляют женщины и 50 процентов имеют гражданство одной из африканских стран к югу от Сахары. Ей было бы интересно знать, имеют ли эти женщины доступ к бесплатным лекарствам, особенно в связи с тем, что они, по всей видимости, являются безработными и многие из них проживают во Франции нелегально.

32. В заключение оратор призывает государство-участника включить в свой следующий доклад более подробную информацию о положении дел в заморских территориальных коллективах Франции.

33. **Г-жа Ароча Домингес** выражает озабоченность в связи с тем, что легкий доступ к абортам может поощрять женщин рассматривать их

как просто другой метод контрацепции; она спрашивает, какие принимаются меры с тем, чтобы помочь молодым парам выбрать методы контрацепции с учетом полученной информации. Современные методы, как правило, лучше, но более дорогостоящие.

34. Оратор выражает сожаление в связи с отсутствием данных о заболеваемости ВИЧ/СПИДом в заморских территориальных коллективах в районе Карибского моря, поскольку уровень заболеваемости ВИЧ/СПИДом в этом регионе является самым высоким после африканских стран к югу от Сахары. Кроме того, во многих территориях в районе Карибского моря домашние хозяйства возглавляются женщинами, которые, таким образом, становятся особенно уязвимыми в случае заражения.

35. В заключение она интересуется, были ли созданы какие-либо программы для беременных женщин, зараженных ВИЧ/СПИДом.

36. **Г-жа Тан** просит делегацию представить данные с разбивкой по половому признаку о предоставлении медицинских услуг в сельских районах. Она также хотела бы знать, является ли доступность таких услуг проблемой и, если это так, то принимаются ли меры по ее решению.

37. Согласно докладу (стр. 9), в соответствии с законом № 99-574 от 9 июля 1999 года о сельскохозяйственной деятельности для супруги, не желающей становиться совладельцем или наемным работником, был введен новый статус – супруги-сотрудницы. Она интересуется, сколько женщин выбрали этот статус и насколько в результате этого расширились их права в вопросах получения пенсии.

38. Было бы интересно получить дополнительные сведения о женщинах, работающих по найму и вольнонаемных в сельской местности, и, в частности, знать, имеют ли последние право на получение доли прибыли их хозяйств. Возможно, делегация также пожелает разъяснить, какие меры принимаются в каждой из областей, определенных в опубликованных в 2003 году исследованиях, которые упомянуты на странице 61 доклада.

39. В заключение она просит представить информацию о положении женщин-иммигрантов, проживающих в сельских районах.

40. **Г-жа Вуазен** (Франция) говорит, что все женщины во Франции имеют доступ к контрацепции; проблема заключается в том, что необязательно используются лучшие методы. Правительство предпринимает усилия с целью улучшения информированности молодых женщин и женщин более старшего возраста, многие из которых имеют неправильные представления на этот счет. Другая проблема состоит в том, что некоторые из новейших контрацептивных средств являются дорогостоящими, но не покрываются медицинской страховкой. Положительным моментом является все большее применение средств экстренной контрацепции. Следует надеяться, что эта тенденция распространится среди молодых женщин, так как использование ими средств экстренной контрацепции намного лучше, чем искусственное прерывание беременности.

41. Она не может предоставить статистические данные о количестве детей, охваченных программами полового воспитания. Закон предусматривает осуществление таких программ, начиная с начальной школы и на последующих ступенях, однако в действительности они существуют только в средних школах. Вопросы полового воспитания часто занимают ассоциации, такие, как, например, Французское движение за планирование размера семьи (МФПФ), которые могут делать это лучше, чем и без того загруженные школьные учителя, и способны донести до сознания юных девушек некоторые простые истины. Задача заключается в том, чтобы сделать эти программы доступными для всех молодых людей, особенно для тех, кто находится в трудном положении.

42. **Г-жа Огюстен** (Франция) говорит, что в заморских территориальных коллективах разъяснительная работа проводится среди женщин, которые до сих пор рассматривают контрацепцию как принуждение. На Мартинике, в Гваделупе и во Французской Гвиане контрацептивными средствами пользуется менее половины женщин, частично потому, что их религиозные традиции не поощряют обсуждение таких вопросов.

43. На протяжении последних нескольких лет власти подчеркивали важность использования контрацептивных средств как мужчинами, так и женщинами. Традиционно считалось, что контрацепция касается только женщин; такое

мышление частично объясняет распространение ВИЧ/СПИДа, поскольку мужчины отказываются предохраняться, а женщина, требующая этого, подозревается в полиандрии.

44. Она выражает серьезную озабоченность по поводу того, что женщины в Гваделупе часто прибегают к искусственному прерыванию беременности вместо того, чтобы пользоваться контрацептивными средствами. На Мартинике 8 процентов несовершеннолетних девочек делали аборт. Одна из причин, объясняющих этот факт, заключается в том, что сексуальные связи носят обычно случайный характер и молодые девушки часто беременеют при первом половом контакте. Необходимо делать больше, чтобы убеждать девушек контролировать свою сексуальность.

45. **Г-жа Вуазен** (Франция) признает, что в прошлом больше внимания уделялось положению городских, а не сельских женщин; сейчас правительство предпринимает активные усилия по устранению этого неравенства.

46. Как отмечается на странице 9 доклада, супруга сельскохозяйственного производителя отныне должна выбрать один из трех статусов (супруга-сотрудница, наемный работник в хозяйстве или совладелец) и может получить статус супруги-сотрудницы без предварительного согласия мужа. Статус супруги-сотрудницы теперь распространяется и на лиц, связанных с сельскохозяйственным производителем договором о гражданском браке или проживающих с ним на правах сожителя. В результате принятия нового закона пенсии женщин-аграриев существенно повысились, так как сейчас учитывается количество лет, затраченных на воспитание детей. Еще одним фактором является закон о финансировании сферы социального обеспечения на 2007 год, согласно которому были снижены как предельные требования для получения права на перерасчет пенсии, так и та сумма, на которую сокращалась пенсия с учетом лет, проведенных вне рынка труда. На сегодняшний день примерно 34 тысячи женщин-аграриев пенсионного возраста воспользовались преимуществами нового закона.

47. Сейчас правительству необходимо решать другие проблемы, стоящие перед сельскими женщинами, количество которых существенно меняется в зависимости от населенного пункта.

Особый интерес представляет единый чек для оплаты услуг, основанный на принципе совместного финансирования персональных услуг, сфера применения которого может быть расширена, с тем чтобы использовать его для финансирования конкретной формы ухода, как, например, ухода за ребенком. Полезность таких чеков особенно очевидна в сельских районах, не имеющих достаточного количества детских дошкольных учреждений, что вынуждает работающих женщин нанимать помощницу матери.

48. В настоящее время она не может представить данные о предоставлении медицинских услуг в сельских районах с разбивкой по полу. Однако ввиду наличия в сельских районах большого числа как врачей, так и центров, специализирующихся в области охраны здоровья матери и ребенка, такие услуги предоставляются женщинам в большей степени, чем мужчинам.

49. Тем не менее, некоторые сельские районы вообще не имеют врачей; многие сельские врачи переезжают в город и, несмотря на усилия правительства, большинство молодых врачей не хотят ехать в сельскую местность. Она подозревает, что на самом деле жены врачей не хотят переезжать в районы, где условия их жизни будут хуже.

Статьи 15 и 16

50. **Г-жа Тан** отмечает, что, согласно докладу (стр. 10), родители могут выбирать фамилию для своего ребенка путем представления совместного письменного заявления сотруднику отдела записи актов гражданского состояния. При отсутствии такого заявления ребенок, родившийся у состоящих в браке родителей или признанный отцом и матерью одновременно, автоматически получает фамилию отца. Она хотела бы знать, может ли мать обратиться с просьбой об изменении фамилии ребенка в случае, если отец бросил ребенка, и, если да, то сколько времени занимает этот процесс; и могут ли дети, родившиеся до 31 декабря 2004 года, носившие привычное имя (*nom d'usage*) с рождения, выбрать его в качестве законной фамилии по достижении совершеннолетия.

51. Выражая озабоченность в связи с распространенной до сих пор практикой многоженства, несмотря на то, что она запрещена законом, оратор спрашивает, имеются ли данные о

числе полигамных браков; предусмотрены ли какие-либо программы для состоящих в полигамных браках женщин и как в таких случаях делится имущество после смерти мужа.

52. В законе о разводе от 26 мая 2004 года предусматривается возможность отселения супруга-правонарушителя из места жительства супругов. Ей было бы интересно знать, сколько просьб о выселении было получено, сколько из них было передано в суд и сколько ордеров на выселение было выдано.

53. В заключение оратор просит представить данные о числе случаев браков по принуждению во Франции. В частности, она хотела бы знать, было ли назначено наказание в каких-то случаях и планирует ли правительство рассматривать брак по принуждению как уголовное преступление.

54. **Г-жа Кокер-Аппиа** спрашивает, какие предпринимаются шаги по гармонизации обычного и общего права во французских заморских территориальных коллективах.

55. **Г-жа Нойбауэр** обращает внимание на утверждение на странице 31 ответов на перечень вопросов о том, что, хотя в настоящее время минимальный брачный возраст для юношей и девушек составляет 18 лет, отступления от этого положения по-прежнему допускаются при условии наличия «серьезных оснований»; ей было бы интересно знать, какие основания предусматриваются. Государство – участник также должно разъяснить основания для существования положения, носящего явно дискриминационный характер, в силу которого родитель, возражающий против брака его несовершеннолетнего ребенка, не может ему помешать, если государственный прокурор вынесет решение об отказе от возражения против возрастных ограничений и другой родитель даст свое согласие.

56. **Г-жа Шульц** (Франция) говорит, что родители ребенка, родившегося после 31 декабря 2004 года, могут зарегистрировать своего ребенка под фамилией одного из родителей или обоих родителей. Если родители не сделали выбор, то ребенок получает фамилию отца в том случае, если на момент регистрации родство ребенка полностью установлено; в случае задержки в установлении родства ребенок получает фамилию того из родителей, который признал его первым.

57. Большинство родителей продолжают давать своим детям фамилию отца, но в 7-8 процентах случаев родители используют новые возможности, давая своим детям, как правило, фамилии обоих родителей. Фамилия матери обычно выбирается в том случае, если есть опасения, что фамилия отца может стать предметом насмешек, или его фамилия имеет явно иностранное происхождение.

58. Мать может подать заявление с просьбой дать ребенку свою фамилию вместо фамилии отца, когда для этого есть серьезные основания, например, в тех случаях, когда отец бросает ребенка или отказывается платить на ребенка алименты. Тот факт, что ребенок имеет более тесную эмоциональную связь с матерью, не является достаточно веской причиной.

59. Дети, родившиеся до 2005 года, обычно получают фамилию отца. В период 2005-2006 годов родители маленьких детей имели возможность с помощью специального временного механизма добавлять фамилию другого родителя, но мало кто этим воспользовался.

60. Привычное имя (*nom d'usage*) не может стать законной фамилией до тех пор, пока не будет использоваться, по крайней мере, представителями трех поколений. Принцип неизменяемости и постоянства имен строго соблюдается во Франции и воздействие нового закона, позволяющего изменять фамилию на основании указа, пока еще не вполне ясно.

61. **Г-жа Вуазен** (Франция) говорит, что, хотя полигамия запрещена с 1993 года, брак, заключенный за границей, не может быть принудительно расторгнут во Франции. Существуют последствия в том, что касается уплаты алиментов и права наследования, для второй и последующих жен, но только в том случае, если полигамия является законной в странах происхождения обоих супругов.

62. В контексте воссоединения семьи въезд во Францию разрешается только одной жене и ее детям. Мужчина, привезший с собой более одной жены, утрачивает право на жительство. Что касается полигамных семей, въехавших до 1993 года, право на продление вида на жительство имеет только первая жена. Все другие жены получают временный вид на жительство, без права автоматического продления, до тех пор, пока не

будет урегулирован вопрос об их статусе; их поощряют к тому, чтобы они оставили полигамные семьи и завели отдельное хозяйство. Эта проблема является сложной, и точной статистики в этом отношении нет.

63. **Г-жа Демигель** (Франция) говорит, что семьи иммигрантов получают информацию о действующем в стране законе о полигамии до их прибытия во Францию в рамках курса по интеграции, знакомящего с республиканскими ценностями и принципами, и по прибытии в страну при подписании контракта о приеме и интеграции им напоминают об этом законе. В связи с тем, что во Франции полигамия не признается, статистические данные о ее распространенности отсутствуют.

64. **Г-жа Вуазен** (Франция) вновь заявляет, что закон о разводе от 26 мая 2004 года допускает отселение супруга-правонарушителя из места жительства супругов; Министерство юстиции согласилось дать оценку эффективности этой меры в ближайшем будущем.

65. **Г-жа Шульц** (Франция) говорит, что закон разрешает жертве насилия обращаться с просьбой о выселении супруга, когда есть серьезная угроза для нее или для ее детей. К сожалению, статистика не отделяет случаи выселения от других процедур, предусмотренных тем же законом. Более подробная информация по этому вопросу будет получена в марте 2008 года.

66. Эта мера должна применяться разумно, так как она затрагивает основные права собственности, допуская отселение супруга-нарушителя даже в том случае, если он является единственным собственником жилого помещения супругов. Поэтому эта мера является временной, и если по истечении 4 месяцев не было подано заявление о разводе, то решение о выселении утрачивает силу. Возможно также применение других мер, когда потерпевшая сторона выезжает из жилого помещения супругов.

67. В закон № 2006-399 от 4 апреля 2006 года об ужесточении мер по профилактике насилия в отношении супруги или супруга и насилия в отношении детей и наказанию за него включены дополнительные положения о мерах наказания; кроме того, его действие также распространяется на семейные пары, не состоящие в браке. Однако в

связи с тем, что закон вступил в силу совсем недавно, пока еще преждевременно делать выводы о его эффективности. Статистические данные будут представлены к концу 2008 года.

68. Закон от 2006 года также увеличил минимальный брачный возраст для женщин с 15 до 18 лет; при этом в некоторых случаях допускаются отступления. В прошлом разрешение на вступление в брак ежегодно получали примерно 300 несовершеннолетних, в основном по причине беременности. Поскольку число таких случаев очень незначительно, то исследования по этой проблеме не проводились и статистических данных о количестве несовершеннолетних, вступивших в брак после внесения изменений в закон, не существует.

69. **Г-н Жюи-Бирманн** (Франция) говорит, что некоторые аспекты обычного права в заморских территориальных коллективах являются архаизмами, противоречащими статьям 15 и 16 Конвенции. Начиная с 2000 года, предпринимаются попытки устранить эти элементы. Самое большое несоответствие в отношении брака было выявлено на Майотте, где традиционное бракосочетание совершается *qadi* (исламский судья), а невеста представлена брачным опекуном. Организацией бракосочетания занимаются семьи жениха и невесты, и присутствие невесты не является даже обязательным.

70. Первый шаг заключался в том, чтобы увеличить минимальный брачный возраст до 15 лет и сделать обязательным присутствие мэра на церемонии бракосочетания. В закон №2006-911 от 24 июля 2006 года об иммиграции и интеграции были внесены дополнительные изменения, в соответствии с которыми ответственность за совершение церемонии бракосочетания возлагается на мэра, а не на *qadi*.

71. Необходимо провести еще одну реформу – отменить обычай, связанный с брачным опекуном, с тем чтобы согласие на брак давала сама женщина, и увеличить минимальный возраст для вступления в брак до 18 лет.

72. Полигамия запрещена на Майотте с 1 января 2005 года, но лицам, уже живущим в полигамном браке, разрешается его сохранять. Расторжение брака по одностороннему заявлению было отменено, законодательство о разводе стало частью

общего права и *qadi* больше не обладает юрисдикцией в таких вопросах. Вопрос о выборе фамилий для детей также приведен в соответствие с внутренним законодательством Франции.

73. **Г-жа Шёпп-Шиллинг** спрашивает, действительно ли женщина, желающая воссоединиться со своим мужем-иммигрантом и обратившаяся за визой в стране своего происхождения, обязана либо подтвердить свое знание французского языка, либо изучать его на курсах. Если это так, ее интересует, кто оплачивает обучение на курсах и имеются ли такие курсы в сельских районах.

74. Что касается решения вопроса о правах на собственность в случаях насилия в семье, она отмечает, что Комитет выразил свое мнение по этому вопросу (в связи с делом А.Т. против Венгрии, рассмотренным в соответствии с Факультативным протоколом), заключающееся в том, что это право не может отменить право женщины на жизнь и безопасность.

75. **Г-жа Демигель** (Франция) говорит, что в случаях воссоединения семьи языковые курсы и курсы по вопросам республиканских ценностей организуются компетентными органами власти, если, по результатам оценки, в этом есть необходимость. Курсы проводятся в стране проживания и не предусматривают каких-либо затрат со стороны будущих иммигрантов. Незнание французского языка ни в коем случае не является препятствием к приезду во Францию или к воссоединению семьи.

76. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** подчеркивает, что следующий доклад должен содержать более подробную информацию о заморских территориальных коллективах.

77. **Г-жа Симмс** отмечает, что Комитет получил сообщения о пагубном воздействии пестицидов на здоровье женщин, работающих в сельском хозяйстве на Мартинике, и о необходимости оказания технической помощи. Правительство обязано обеспечить защиту женщин.

78. **Г-н Флинтерман** спрашивает, проводились ли независимое исследование или оценка воздействия закона от 18 марта 2003 года о внутренней безопасности на проблему проституции.

79. **Г-жа Вуазен** (Франция) говорит, что такая оценка вскоре будет получена. Она представит ответ на этот вопрос в письменном виде.

80. **Председатель**, выступая в качестве члена Комитета, просит представить дополнительную информацию об использовании услуг посредников между жертвой и виновником в случаях насилия в семье. Она интересуется, используется ли этот метод по-прежнему, является ли он обязательным и рассматривается ли вопрос о пересмотре этой практики и соответствующего законодательства, которое было подвергнуто критике НПО.

81. **Г-жа Вуазен** (Франция) говорит, что закон № 2006-399 уже ограничивает использование услуг посредников, и что рассматривается вопрос о том, чтобы посредничество ограничивалось случаями, когда между сторонами возникает конфликт, но без насилия. Она надеется, что в следующем докладе удастся представить дополнительную информацию.

82. Ее правительство серьезно относится к своим обязательствам в отношении Конвенции и распространит заключительные замечания Комитета. В следующий доклад будет включено специальное приложение, посвященное заморским территориальным коллективам, и будут проведены межведомственные консультации с целью снятия оговорок к статье 16. Она просит Комитет в своих заключительных замечаниях подтвердить, что новый закон о фамилиях соответствует положениям Конвенции. Несмотря на то, что *de jure* гендерное равенство было достигнуто 30 лет назад, равенство *de facto* все еще является вопросом будущего. Правительство ее страны будет и впредь прилагать усилия для достижения этой цели.

83. **Председатель** благодарит делегацию за конструктивный диалог с членами Комитета и выражает надежду на то, Франция в скором времени сможет снять свою оговорку к статье 16(g) Конвенции.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.